Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 77 (1982)
Heft: 3

Artikel: Tessin : tourisme contre environnement
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-175013

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 13.03.2025

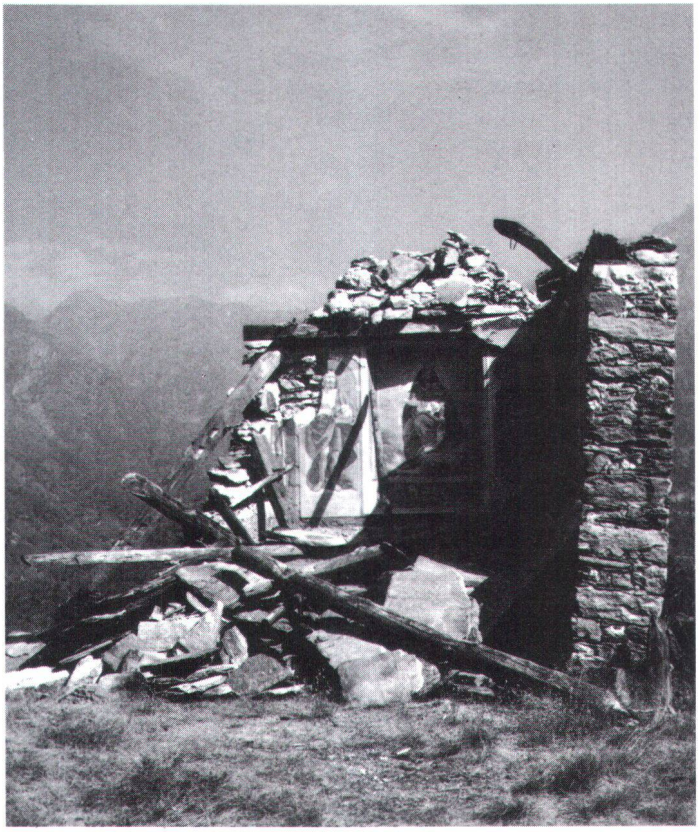
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tessin: tourisme contre environnement

«Mehr die kulturelle Sensiblisierung als den Massentourismus fördern!»
«Priorité aux valeurs culturelles sur le tourisme de masse!»

La classe de 5e du Gymnase cantonal d'Agno se montre frappée des inconvénients du tourisme au Tessin: «Tourisme et vacances destructeurs de l'environnement» – tel est le titre de son travail. Elle propose notamment de résoudre le problème en stoppant la construction de maisons de vacances.

Son étude part de la constatation que le *Tessin,* du fait de son agréable climat et du charme de ses paysages, attire les touristes depuis longtemps. Le développement des voies de communication, durant les dernières décennies, a ouvert encore davantage le canton au tourisme, qui est devenu dès lors un *facteur économique* important. En revanche, on constate que de nombreuses valeurs culturelles du Tessin sont méconnues, et trop peu mises en relief par la propagande touristique. Dans de nombreux cas, l'environnement pâtit des conséquences du tourisme, qui menace aussi l'*identité culturelle* de la population autochtone. Les gymnasiens d'Agno se sont efforcés de définir ces menaces, puis ont formulé des propositions pour résoudre les problèmes. Ils en ont d'ailleurs débattu au préalable lors de deux émissions organisées exprès pour eux par la *Radio della Svizzera italiana* avec des spécialistes du tourisme.



Assouplir le droit

Les principes constitutionnels qui garantissent à chacun le droit de propriété et l'égalité devant la loi, nos jeunes Tessinois proposent de les appliquer avec souplesse; en ce sens que chaque Commune serait habilitée à décider, selon sa libre appréciation, de *stopper la construction de maisons de vacances.* Ils proposent en outre qu'à l'avenir la propagande touristique soit moins axée sur tout ce qui est consommable que sur un intérêt accru pour les valeurs culturelles, aussi bien chez les touristes que chez les autochtones, en particulier les professionnels du tourisme. Ils demandent aussi à ces deux dernières catégories un réel engagement en faveur de l'environnement et de la vie culturelle.

Punir les infractions

Ces gymnasiens sont aussi d'avis que les actes de vandalisme et les contraventions, lorsque leurs auteurs sont pris sur le fait, devraient relever davantage des *autorités de police,* et être punis comme tels. Et ils relèvent à ce propos que les textes légaux sont loin de faire défaut, mais devraient être mieux appliqués. En plus de ces «recommandations» présentées à la séance finale de Berne, le groupe d'Agno a demandé, lors de la journée de Küssnacht, une *diversification plus prononcée de la structure économique dans les régions de vacances,* et s'est élevé contre la tendance actuelle à tout miser sur le tourisme.

P.S. Le texte ci-dessus est un libre résumé des propositions formulées par le groupe tessinois.

Tourismus als Umweltzerstörung

Betroffen von den unglücklichen Blüten des Fremdenverkehrs im Tessin zeigt sich die 5. Klasse des kantonalen Gymnasiums von Agno: «Tourismus und Ferien zerstören die Umwelt» betitelten sie ihre Arbeit.

In ihrer Arbeit gehen sie zunächst auf die Tatsache ein, dass das Tessin aufgrund seines milden Klimas, seiner landschaftlichen Reize und seiner Kultur seit langem die Touristen anzieht. Der Ausbau der Verkehrswege im Verlaufe der letzten Jahrzehnte habe den Kanton der touristischen Nutzung weiter erschlossen. Der Fremdenverkehr sei deshalb für ihn immer mehr zu einem wichtigen *Wirtschaftsfaktor* geworden. Umgekehrt stellt die Gruppe fest, dass zahlreiche kulturelle Werte des Tessins zu wenig bekannt seien und in der touristischen Propaganda auch zu wenig berücksichtigt würden. In vielen Fällen leide die Umwelt unter den Folgen des Fremdenverkehrs, der auch die *kulturelle Identität* der einheimischen Bevölkerung gefährde. Diesen mehrfachen Verlust versuchten die Gymnasiasten von Agno zu definieren und entwickelten dann daraus ihre Vorschläge zur Problembewältigung. Sie besprachen sie mit Tourismusfachleuten am Tessiner Radio. Die Tessiner Jugendlichen postulieren das verfassungsmässige Recht jeder Gemeinde, von sich aus und nach eigenem Gutdünken einen Baustopp für Ferienhäuser zu verfügen. Sie schlagen eine mehr auf kulturelle Sensibilisierung als auf Konsum ausgerichtete Tourismuswerbung vor, verlangen, dass Zuwiderhandlungen schärfer bestraft und die bestehenden Gesetze besser vollzogen werden. Schliesslich fordern sie eine stärkere Diversifizierung der Wirtschaftsstruktur in Feriengebieten.